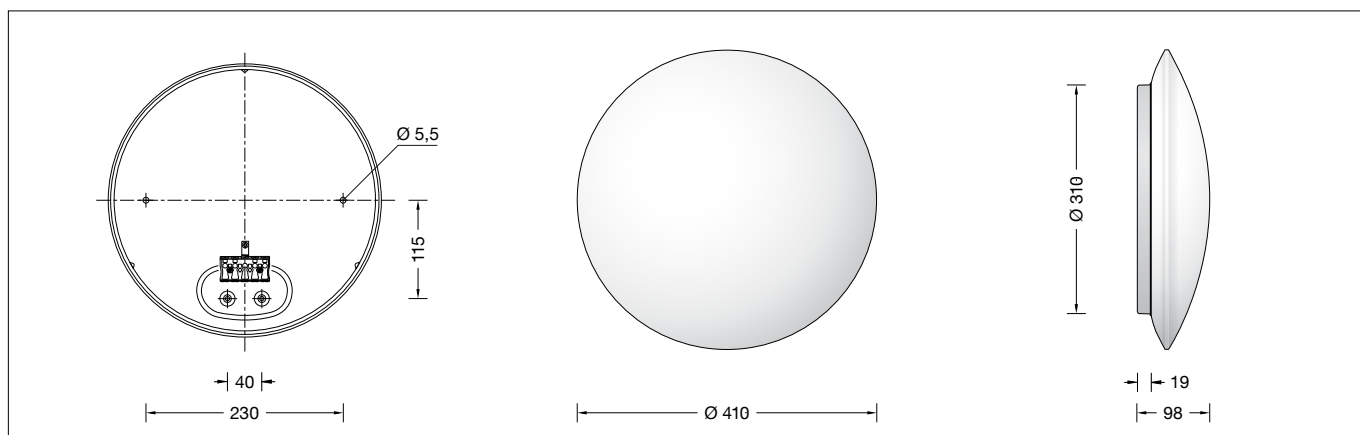


BEGA**50 507**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Ceiling and wall luminaire for indoor use
 Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte aus mundgeblasenem Opalglas mit Metallgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben. Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird.

Produktbeschreibung

Metallgehäuse, Oberfläche Farbe weiß
 Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt,
 mit Bajonettverschluss
 2 Befestigungsbohrungen $\varnothing$ 5,5 mm
 Abstand 230 mm
 2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung
 der Netzanschlussleitung bis $\varnothing$ 11 mm
 max. 5 x 1,5[□]
 Anschlussklemme 2,5[□]
 Schutzleiteranschluss
 Anschlussklemme 2-polig für
 digitale Steuerung
 Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789,
 DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
 LED-Netzteil
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DALI-steuerbar
 Anzahl der DALI-Adressen: 1
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine
 Basisisolierung vorhanden
 BEGA Thermal Switch®
 Temporäre thermische Abschaltung zum
 Schutz temperaturempfindlicher Bauteile
 Schutzklasse I
 Schlagfestigkeit IK06
 Schutz gegen mechanische
 Schläge < 1 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
 Gewicht: 2,4 kg
 Dieses Produkt enthält Lichtquellen der
 Energieeffizienzklasse(n) D, E

Instructions for use

Application

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire
 made of hand-blown opal glass and metal
 housing, for all lighting tasks. They are ideal
 for places where a soft and uniform lighting
 distribution is required.

Product description

Metal housing, finish colour white
 Hand-blown opal glass, satin matt,
 with bayonet closure
 2 mounting holes $\varnothing$ 5.5 mm
 Distance apart 230 mm
 2 cable entries for through-wiring for mains
 cable up to $\varnothing$ 11 mm max. 5 x 1.5[□]
 Connection terminal 2.5[□]
 Earth conductor connection
 2-pole connecting terminal for
 digital control
 Complies with flicker requirements in
 accordance with IEEE 1789,
 DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
 LED power supply unit
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DALI-controllable
 Number of DALI addresses: 1
 Basic insulation is provided between the mains
 and control cables
 BEGA Thermal Switch®
 Temporary thermal shutdown to protect
 temperature-sensitive components
 Safety class I
 Impact strength IK06
 Protection against mechanical
 impacts < 1 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
 Weight: 2.4 kg
 This product contains light sources of energy
 efficiency class(es) D, E

Fiche d'utilisation

Utilisation

Plafonnier et applique · luminaire d'intérieur en
 verre opale soufflé à la bouche avec armature
 métallique, pour toutes sortes d'éclairages.
 Partout là où l'on exige une répartition
 lumineuse douce et uniforme.

Description du produit

Armature métallique, finition couleur blanc
 Verre opale soufflé à la bouche avec armature
 métallique, pour toutes sortes d'éclairages.
 Partout là où l'on exige une répartition
 lumineuse douce et uniforme.
 2 trous de fixation $\varnothing$ 5,5 mm
 Entraxe 230 mm
 2 entrées de câble pour branchement en
 dérivation câble de raccordement jusqu'à
 $\varnothing$ 11 mm max. 5 x 1,5[□]
 Bornier 2,5[□]
 Raccordement à la terre
 Bornier à deux pôles pour pilotage numérique
 Conforme aux exigences en matière de Flicker
 (scintillement) selon IEEE 1789,
 DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 pour pilotage DALI
 Nombre d'adresses DALI : 1
 Une isolation de base est prévue entre le câble
 de raccordement au réseau et le câble de
 commande
 BEGA Thermal Switch®
 Interruption thermique temporaire pour
 protéger les composants sensibles à la
 température
 Classe de protection I
 Résistance aux chocs mécaniques IK06
 Protection contre les chocs
 mécaniques < 1 joule
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
 Poids: 2,4 kg
 Ce produit contient des sources lumineuses de
 classe d'efficacité énergétique D, E

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	16,4 W
Leuchten-Anschlussleistung	19,6 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

50 507 K27

Farbtemperatur	2700 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	2335 lm
Leuchten-Lichtstrom	1743 lm
Leuchten-Lichtausbeute	88,9 lm/W

50 507 K3

Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	2415 lm
Leuchten-Lichtstrom	1803 lm
Leuchten-Lichtausbeute	92 lm/W

50 507 K4

Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	2510 lm
Leuchten-Lichtstrom	1874 lm
Leuchten-Lichtausbeute	95,6 lm/W

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtengehäuse führen. Leuchtengehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Klemme vornehmen. Zur Steuerung per DALI ist die Klemme DA, DA zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Glas so auf das Leuchtengehäuse aufsetzen, dass die Gehäusenocken in die Aussparungen des Glasrandes passen. Glas durch Rechtsdrehung auf dem Leuchtengehäuse befestigen. So wird das Glas sicher und erschütterungsfest gehalten.

Das Abnehmen des Glases erfolgt durch Linksdrehung.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Lamp

Module connected wattage	16.4 W
Luminaire connected wattage	19.6 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

50 507 K27

Colour temperature	2700 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	2335 lm
Luminaire luminous flux	1743 lm
Luminaire luminous efficiency	88,9 lm/W

50 507 K3

Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	2415 lm
Luminaire luminous flux	1803 lm
Luminaire luminous efficiency	92 lm/W

50 507 K4

Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	2510 lm
Luminaire luminous flux	1874 lm
Luminaire luminous efficiency	95,6 lm/W

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping. Lead mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing. Fix the luminaire housing with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. It is imperative to use the enclosed gaskets. Make earth and electrical connection to the terminal. For DALI control please use the connecting terminal DA, DA. In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output. Place glass to the luminaire housing and observe that the cam pins fit into the notches of the glass. Screw in glass by turning it clockwise. Thus, you reach a safe and vibration-resistant holding of the glass.

To release the glass from the luminaire housing turn it counter-clockwise.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Lampe

Puissance raccordée du module	16,4 W
Puissance raccordée du luminaire	19,6 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

50 507 K27

Température de couleur	2700 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	2335 lm
Flux lumineux du luminaire	1743 lm
Rendement lum. du luminaire	88,9 lm/W

50 507 K3

Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	2415 lm
Flux lumineux du luminaire	1803 lm
Rendement lum. du luminaire	92 lm/W

50 507 K4

Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	2510 lm
Flux lumineux du luminaire	1874 lm
Rendement lum. du luminaire	95,6 lm/W

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire. Fixer le boîtier du luminaire sur la surface de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique à la borne. Utiliser le bornier DA, DA pour le pilotage DALI. Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à puissance lumineuse maximale. Placer le verre sur l'armature du luminaire de façon que les came vont bien dans les encoches dans le bord du verre. Visser le verre dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite. Cela garde le verre en sécurité et résistant aux vibrations.

L'enlèvement du verre est pratiqué en le tournant vers la gauche.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le de la saleté. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Austausch der LED-Einrichtung

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.

BEGA Ersatzeinrichtungen entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten LED-Einrichtungen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.

Anlage spannungsfrei schalten.

Glas durch Linksdrehung aus Leuchtengehäuse heraus-schrauben.

LED-Einrichtung austauschen.

Montagehinweise der LED-Einrichtung beachten.

Glas durch Rechtsdrehung in Leuchtengehäuse festsetzen.

Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Replacement of the LED unit

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.

The light colour and light output of BEGA replacement units correspond to those of the LED units originally fitted. The LED unit can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect from main supply.

Unscrew glass from luminaire housing by turning it counter-clockwise.

Replace the LED unit.

Note installation instructions of the LED unit.

Screw in glass by turning it clockwise.

Defective glass must be replaced.

Remplacement du équipement LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.

Les équipements de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. L' équipement LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Débrancher l'installation.

Dévisser le verre de l'armature en tournant vers la gauche.

Remplacer l'équipement LED.

Respecter la fiche d'utilisation du module à LED.

Visser le verre dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite.

Un verre endommagé doit être remplacé.

Ersatzteile

Ersatzglas	11 003 569.0RG
LED-Einrichtung 2700 K	75 001 904.1K27
LED-Einrichtung 3000 K	75 001 904.1K3
LED-Einrichtung 4000 K	75 001 904.1K4

Spares

Spare glass	11 003 569.0RG
LED unit 2700 K	75 001 904.1K27
LED unit 3000 K	75 001 904.1K3
LED unit 4000 K	75 001 904.1K4

Pièces de rechange

Verre de rechange	11 003 569.0RG
Equipement LED 2700 K	75 001 904.1K27
Equipement LED 3000 K	75 001 904.1K3
Equipement LED 4000 K	75 001 904.1K4